

Dill' wyitj

Adivinanzas y trabalenguas



Zapoteco de San Pablo Yaganiza, Oaxaca

Dill' wyitj

Adivinanzas y trabalenguas

**Zapoteco de
San Pablo Yaganiza, Oaxaca**

Segunda edición
(versión electrónica)

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Apartado postal 22067
14000 Tlalpan, D.F., México
Tel. 5573-2024
2013

Colaboradoras: Lorena Segura Castellanos, Lisania Felipe Segura
Yaneth Méndez Toledo

Asesora lingüística: Rebecca Long C.

Las ilustraciones son propiedad del Instituto Lingüístico de Verano, A.C.,
y son usadas con el permiso correspondiente.

© 2013 por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Derechos reservados conforme a la ley.

Esta obra puede reproducirse para fines no lucrativos.

<http://www.sil.org/mexico/zapoteca/yaganiza/L210-Adivinanzas-zad.htm>

Primera edición 2003 .5C
Segunda edición 2013 (versión electrónica)

Adivinanzas y trabalenguas
Zapoteco de San Pablo Yaganiza (zad)

Cho'a dill' len bi chak inia'.

¿Nora nad', shka'?



To chep to chetj' len bi chda'.

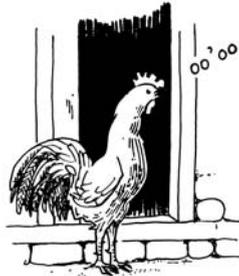
¿Nora nad', shka'?



nez

Chbell' na' bi chal nis jalaw'ki.

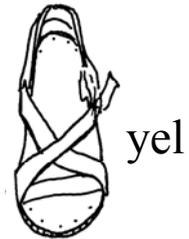
¿Nora nad', shka'?



shikwtez

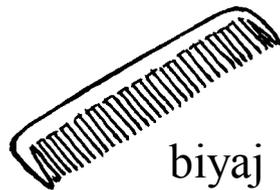
Bleje' nad' per bi gok' zi'.

¿Nora nad', shka'?



Llia ley' na' bi chak gaw'.

¿Nora nad', shka'?



biyaj

Chas' shzildo' na' bich chiyataa.

¿Nora nad', shka'?

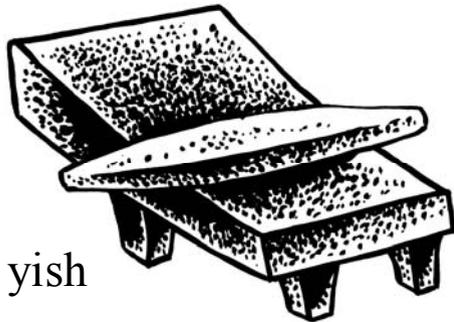


llen

Bibi gak gon' shi bi chaklen

xiṅa'ni nad'.

¿Nora nad', shka'?



yish

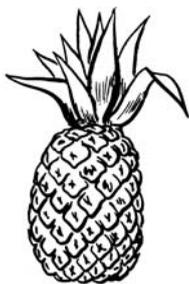
Zoa nag'ki per bi chenid'.

¿Nora nad', shka'?



yes' nag

**Llia lezaa len aga bel nad',
zoa to corona yichjii
len aga rey nad'.
¿Nora nad', shka'?**

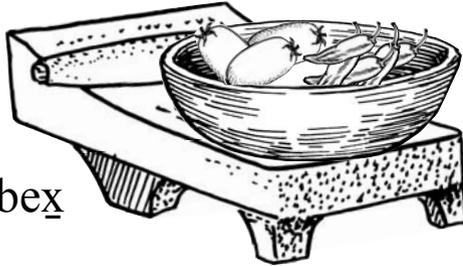


doallin'

Bete' neto' niki gokznto' zi'.

¿Nora neto', shka'?

yin' bex



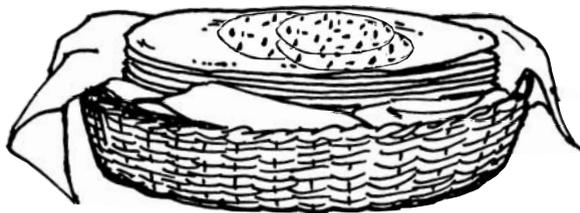
**Ba wdaw' na' chlachga xagaani.
¿Beran wdaw', shka'?**



Wdaw' ponet.

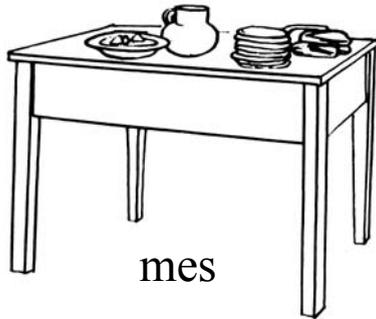
Zoa jalaw'ki na' bi chle'id'.

¿Nora nad', shka'?



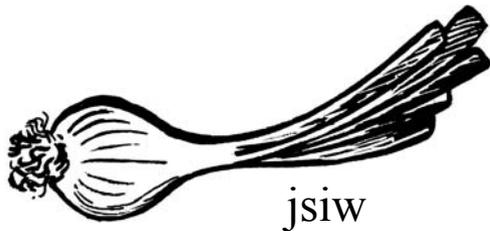
wall' jalao xid

**Le wal nak ni'aki
na' wizoid' to dii zii wal,
per bi chak saa.
¿Nora nad', shka'?**



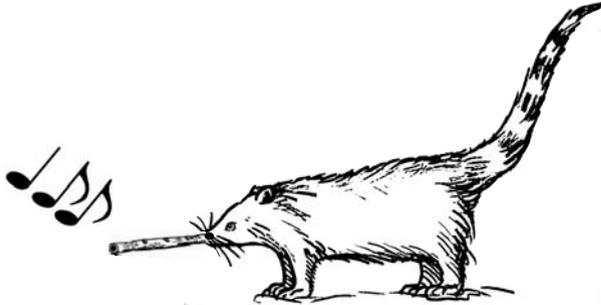
mes

**Bekw'ka' chta xbamka'
na' lekzka' burr bllin'ka',
per nad' bi chak wta' xbana'ni.
¿Nora nad', shka'?**

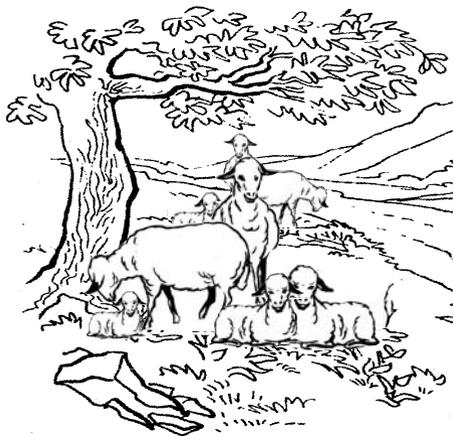


Dill' daa chzag' loll'cho

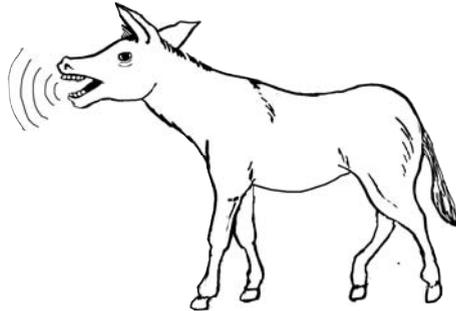
Zilljə chkwell bxillaa bblej cheba'.



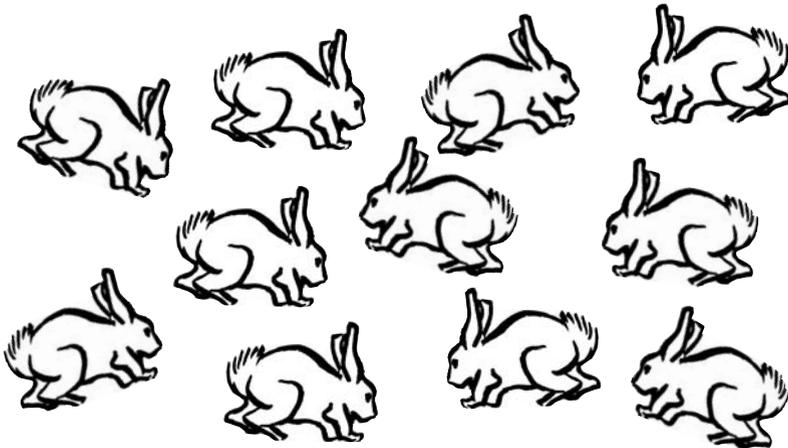
Xon' xil' xochi nleb lle'b xan xola'.



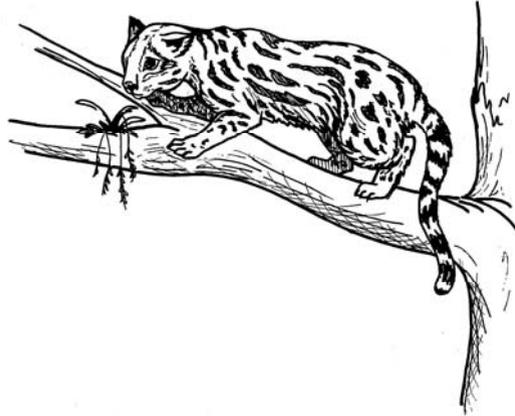
Chlleb shin' shibki shii bllinii .



Chyitj shnej xņekw llyishki.



Lyı̇xaa lall lill xid yı̇xii.



Le zilljə chkolj galj bechj ngolki.

